Porównanie tłumaczeń Rzymian 11:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Według ― ― dobrej nowiny, [są] nienawistnymi ― [ze względu na] was ―, według zaś ― wybrania, ukochanymi z powodu ― ojców; |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Według wprawdzie dobrej nowiny wrogowie przez was według zaś wybrania umiłowani z powodu ojców |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Co do ewangelii zatem są oni – ze względu na was – nieprzyjaciółmi, co do wybrania natomiast, są ukochani, ze względu na ojców.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Według dobrej nowiny nieprzyjaciółmi z powodu was, według zaś wybrania umiłowanymi z powodu ojców;  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Według wprawdzie dobrej nowiny wrogowie przez was według zaś wybrania umiłowani z powodu ojców |

1. 1) <x>520 9:4</x>; <x>520 11:16</x> [↑](#footnote-ref-2)